

Zeit zu handeln!

Für soziale Sicherheit, Frieden und Klimagerechtigkeit

Chương trình tranh cử tóm tắt của ĐẢNG CÁNHT
TẢ tại cuộc Bầu cử Nghị viện Liên bang Đức

DIE LINKE.

Vietnamesische Fassung

Vì an sinh xã hội, hòa bình và công bằng khí hậu

Cuộc bầu cử Nghị viện Liên bang này sẽ đem đến quyết định về câu hỏi: Ai sẽ trả các chi phí của cuộc khủng hoảng Corona? Để cứu lấy khí hậu, chúng ta phải chuyển đổi nền kinh tế và xã hội. Cuộc sống của ai sẽ dễ dàng hơn, ai sẽ gặp khó khăn hơn? ĐẢNG CÁNHTẢ đảm bảo rằng không ai phải lựa chọn giữa việc làm và tương lai của con cháu mình. Kết hợp bảo vệ khí hậu với việc làm chắc chắn và mức lương tốt: Đây là một điều khả thi. Một hệ thống y tế vững vàng trước khủng hoảng, chăm sóc cho mọi người tốt như nhau: Đây là một điều khả thi. Mức lương đủ cho một cuộc sống tốt và tiền hưu trí ổn định: Đây là một điều khả thi. Một nhà nước phúc lợi xã hội bảo vệ mọi người, không để ai phải rơi vào đói nghèo, cung cấp nền giáo dục tốt, nhà ở với giá cả phải chăng, phương tiện giao thông địa phương miễn phí: Đây là một điều khả thi. Với điều kiện là tất cả mọi người đều đóng góp một cách công bằng. Những người siêu giàu trở nên giàu có hơn trong cuộc khủng hoảng Corona, trong khi đó có nhiều người làm những công việc bị cắt giảm hầu như không đủ sống. Tiền đang có đủ. Nó phải được phân phối một cách công bằng và được sử dụng vì lợi ích của tất cả mọi người. Đây là một điều khả thi, với một ĐẢNG CÁNHTẢ mạnh mẽ. Vì vậy mà chúng tôi mong sẽ nhận được lá phiếu của bạn trong cuộc bầu cử Nghị viện Liên bang vào ngày 26 tháng Chín!

Chúng tôi tổ chức công việc sao cho phù hợp với cuộc sống

Cứ mỗi người thứ năm ở phía Tây, mỗi người thứ ba ở Đông Đức làm việc với mức lương thấp: chỉ cần một

sự cố xảy ra - công việc bị cắt giảm, bệnh tật, người thân cần được chăm sóc - đã khiến cuộc sống của họ trở nên bấp bênh. Corona đã làm rõ điều này với nhiều người. Cần phải tăng mức tiền lương. Chúng tôi đòi hỏi mức lương tối thiểu là 13 Euro - thấp hơn nữa sẽ không đủ trang trải cho cuộc sống không bị nạn nghèo đói đe dọa lúc tuổi già. Những người làm việc theo hợp đồng lao động có thời hạn, làm công việc được môi giới, thông qua nhà thầu dịch vụ hoặc nhà thầu phụ, làm các công việc ít giờ hoặc không có thỏa ước lao động tập thể sẽ có ít thu nhập và ít được bảo đảm hơn. Chúng tôi yêu cầu: Hãy chấm dứt việc này! Thay vì công việc bấp bênh và đồng lương thấp, mọi việc làm lại phải tuân thủ các thỏa ước lao động tập thể. Chúng ta sẽ mạnh mẽ hơn khi đoàn kết lại! Người lao động và công đoàn của họ sẽ có nhiều quyền tham gia quyết định và quyền phủ quyết đối trong việc di dời địa bàn và sa thải. Chúng ta tạo ra việc làm để từ đó lập kế hoạch cho tương lai. Chúng ta cần thời gian cho gia đình, bạn bè, thời gian rảnh rỗi: cần phải có thời gian làm việc ngắn hơn mức với lương cân đối đầy đủ.

Chúng tôi phân phối của cải sao để nó mang lại lợi ích cho mọi người

Chưa bao giờ thu nhập và của cải được phân bổ bất đồng đều như hiện nay ở Đức: chỉ riêng 45 hộ gia đình giàu nhất đã sở hữu nhiều bằng toàn bộ một nửa dân số nghèo cộng lại. Bởi lẽ thuế đánh vào của cải và thu nhập cao đã giảm xuống. Thuế tài sản đã không được đánh kể từ năm 1997. Kết quả là: các dịch vụ công bị cắt giảm hoặc đã được tư nhân hóa. Ở nhiều trường

học nhà vệ sinh không hoạt động, chưa kể đến việc trang bị máy tính xách tay. Các bệnh viện được tư nhân hóa hoặc đóng cửa. Rất nhiều thầy cô giáo và nhân viên sư phạm bị thiếu. Liệu có phải là không có tiền cho những khoản chi này? Có đấy: Chúng tôi đánh thuế một cách công bằng vào các tài sản và các khoản thừa kế lớn. Với những nguồn thu này chúng tôi sẽ hiện đại hóa các trường học, bệnh viện và xây dựng các căn hộ hợp túi tiền thuộc sở hữu công. Bởi những gì là của công thì phải thuộc về mọi người.

Lời hứa của chúng tôi về chính sách thuế: Nếu bạn (với tư cách là người độc thân, hạng thuế I) có tổng thu nhập dưới 6.500 € mỗi tháng thì bạn sẽ phải trả thuế ít hơn. Ai có thu nhập cao thì sẽ đóng góp nhiều hơn. Đòi hỏi này đâu phải là quá đáng.

Chúng tôi tạo ra sự chuyển đổi công bằng sang một tương lai thân thiện với khí hậu

Hai phần ba lượng khí CO₂ phát thải trên toàn cầu là do 100 tập đoàn lớn gây ra. Vì vậy, để bảo vệ khí hậu một cách triệt để, chúng tôi không yêu cầu người dân bình thường phải trả tiền, chẳng hạn thông qua tiền thuê nhà cao hơn hoặc giá điện tăng. Ngược lại! Chúng tôi tranh đấu với các tập đoàn và đảm bảo một sự chuyển đổi công bằng cho tất cả mọi người sang một tương lai thân thiện với khí hậu. Chúng tôi tạo ra gói cứu hộ cho người lao động: Với các đảm bảo việc làm và thu nhập. Với chế độ mỗi tuần làm việc 4 ngày, tiền lương cân đối và đảm bảo việc đào tạo nâng cao.

Chúng tôi đang mở rộng mạng lưới xe buýt và tàu hỏa và cung cấp phương tiện giao thông công cộng địa phương miễn phí. Bước đầu tiên: du lịch miễn phí cho trẻ em và người cao tuổi. Trong vòng năm năm, xe buýt và tàu hỏa sẽ được miễn phí ở khắp mọi nơi ở Đức. Chúng tôi đảm bảo cho việc cơ động ở các khu vực nông thôn: Có nhiều xe buýt hơn và chúng đi lại thường xuyên hơn. Ai đi làm không cần phải phụ thuộc vào việc mình có ô tô hay không. Chúng tôi sẽ giảm một nửa giá đường sắt và chuyển các chuyến bay ngắn sang đường sắt. Nhiều phương tiện giao thông đường sắt hơn cũng có nghĩa là: sản xuất nhiều hơn và nhiều việc làm hơn. Chúng tôi sẽ làm cho môi trường thành phố, doanh nghiệp và xã hội trung hòa khí thải vào năm 2035.

Chúng tôi tổ chức hệ thống y tế và điều dưỡng để mọi người đều được chăm sóc tốt như nhau

Chậm nhất đại dịch Corona đã chỉ ra rằng: Hệ thống y tế của chúng ta không có khả năng đứng vững trước khủng hoảng. Các bệnh viện và viện dưỡng lão đang thiếu nhân công lành nghề - mỗi nơi ít nhất 100.000 người. Khắp nơi các điều dưỡng viên tìm cách khắc phục sự thiếu hụt bằng cách làm thêm giờ. Thường là vượt quá sức của họ. Nhiều người rời bỏ công việc của mình trong tình trạng kiệt sức. Phải chấm dứt tình trạng thiếu hụt nhân công trong khu vực điều dưỡng! Chúng tôi sẽ xác lập cơ sở pháp lý cho hoạt động điều dưỡng có chất lượng tốt với đầy đủ nhân viên. Với điều kiện làm việc tốt hơn và tăng thêm 500 Euro cho mỗi

tháng lương: A làm công việc chăm sóc con người không thể thu nhập ít hơn so với những người quản lý tiền hoặc giao dịch cổ phiếu! Các tập đoàn bệnh viện và điều dưỡng phải hoạt động công ích, thay vì tập trung vào lợi nhuận và cổ tức! Chúng tôi sẽ đưa các bệnh viện và cơ sở điều trị vào hệ thống công và phi lợi nhuận. Phải chấm dứt nền y tế hai thứ hạng: Chăm sóc tốt như nhau cho mọi người bằng bảo hiểm y tế dựa trên nguyên tắc đoàn kết: mọi người, kể cả những người có thu nhập cao nhất, đều đóng vào quỹ bảo hiểm y tế công. Tỷ lệ đóng góp sẽ giảm đối với tất cả mọi người. Ai có tổng thu nhập dưới mức 6.300 Euro sẽ trả ít phí hơn so với hiện tại. Bảo hiểm điều dưỡng toàn phần CÁNH TÁ đáp ứng mọi nhu cầu. Bãi bỏ các khoản đóng góp cá nhân đối những người được điều dưỡng.

Con người trước lợi nhuận: Chúng tôi làm cho giá nhà ở có thể trang trải được

Giá thuê nhà đang bùng nổ, và đã từ lâu không chỉ ở các thành phố lớn. Tiền thuê nhà chiếm một tỷ trọng ngày càng lớn trong thu nhập. Nhiều người phải rời khỏi khu vực sinh sống quen thuộc của mình hoặc bị mắc kẹt trong những căn hộ quá nhỏ. Bởi vì bất động sản trở thành hàng hóa đầu cơ và người thuê phải trả lợi nhuận của các cổ đông. Chính phủ đã không ngăn chặn xu hướng phát triển này. Bây giờ đã đến lúc phải chấm dứt! Chúng tôi đình chỉ sự bùng nổ tiền thuê nhà và xác định giới hạn trần của tiền thuê nhà, tức khống chế giá trần thuê nhà! Việc hiện đại hóa không được phép sử dụng để tăng tiền thuê nhà. Chúng tôi hủy bỏ việc chuyển chi phí hiện đại hóa vào giá thành thuê nhà. Không được phép đầu cơ các căn hộ trên sàn chứng khoán. Tước quyền sở hữu các tập đoàn không cải tạo, tăng giá thuê nhà hoặc quấy rối người thuê nhà của mình. Thị trường không có khả năng điều tiết: Số lượng căn hộ xã hội chỉ còn một nửa so với 15 năm trước. Hiện còn thiếu hơn năm triệu căn hộ cho những người có thu nhập thấp. Chúng tôi khắc phục tình trạng này bằng cách: Mỗi năm chúng tôi tạo ra thêm 250.000 căn hộ xã hội. Những căn hộ này được ràng buộc lâu dài trong chương trình nhà xã hội.

Chúng tôi tạo ra các khoản lương hưu để đảm bảo một cuộc sống tốt đẹp khi về già.

Nhiều người lo lắng khi nghĩ về lương hưu: liệu nó có đủ sống - và cuộc sống sẽ như thế nào? Liệu tôi có giữ được việc làm cho đến khi nghỉ hưu, hay lương hưu của tôi sẽ bị cắt giảm? Chủ sử dụng lao động và các đảng phái gần gũi của họ muốn người lao động làm việc lâu hơn: đến 68 hoặc thậm chí đến 70 tuổi. Đối với nhiều người, điều đó có nghĩa là: Họ sẽ phải làm việc cho đến khi kiệt sức. ĐẢNG CÁNH TÁ muốn mỗi người có thể nghỉ hưu muộn nhất lúc 65 tuổi. Ai đã đóng góp các khoản phí bảo hiểm xã hội trong 40 năm có thể nghỉ hưu sớm hơn. Chúng tôi tăng mức lương hưu một lần nữa lên 53% (từ mức 48%). Ai hiện tại nhận một mức lương hưu trung bình ở mức gần 1050 Euro như vậy sẽ có thêm 100 Euro. Chúng tôi muốn cải tổ chế độ bảo hiểm hưu trí để công chức,

chính trị gia và người lao động tự lập cũng thể tham gia và được bảo hiểm. Qua đó sẽ có đủ lương hưu tốt cho tất cả mọi người. Lương hưu ở phía Đông ngay lập tức phải điều chỉnh để tương đương với lương hưu ở phía Tây. Thay vào việc thu gom ve chai: lương hưu thấp sẽ được chúng tôi tăng lên 1.200 euro. Đó là lẽ công bằng.

Không kinh doanh với cái chết: cấm xuất khẩu vũ khí

Vũ khí và khí tài quân sự được xuất khẩu từ Đức cho khắp thế giới - kể cả những khu vực mà chúng được sử dụng để gia tăng các vi phạm nhân quyền, nội chiến và chiến tranh. Vũ khí Đức có thể được tìm thấy trong các cuộc chiến ở Syria và Yemen. Với sự giúp đỡ của chúng, người dân bị sát thương, buộc phải chạy trốn và bị giết hại. Chính phủ Liên bang đã không thực hiện lời hứa kiểm soát chặt chẽ hơn việc này: Đức tiếp tục đứng ở vị trí thứ tư trong các nhà vô địch thế giới về xuất khẩu vũ khí. Và việc xuất khẩu vũ khí ngày càng gia tăng. Phần lớn người dân phản đối điều này. Các tổ chức tôn giáo lớn và nhiều sáng kiến của công dân ở Đức đang kêu gọi Chính phủ Liên bang thay đổi chính sách. Chi phí vũ trang đã tăng lên trên tổng thể. Chúng tôi nói rằng: đây là một con đường sai lầm! ĐẢNG CÁNH TẢ đấu tranh cho hòa bình. Chúng tôi sẽ đưa Quân đội Đức từ các hoạt động ở nước ngoài trở về nước. Chúng tôi sẽ cấm xuất khẩu vũ khí và các khí tài quân sự.

Chúng tôi củng cố nhà nước phúc lợi

Đức là một trong những quốc gia giàu có nhất trên thế giới. Không ai bắt buộc phải sống trong cảnh nghèo túng ở đây. Không một bà mẹ thất nghiệp nào buộc phải tiết kiệm tiền mua thực phẩm để có thể mua cho con mình một chiếc cặp mới. Ai bị thất nghiệp không được rơi vào cảnh nghèo túng và Hartz IV. Chế độ trợ cấp thất nghiệp I phải được trả lâu hơn. Mức hỗ trợ Hartz IV đồng nghĩa với tình trạng nghèo túng đã được luật hóa và không bảo đảm cho một chế độ dinh dưỡng đầy đủ. Đó là kết quả của một bản giá trị định của chính phủ. Thay vào đó, chúng tôi muốn quy định mức thu nhập tối thiểu là 1.200 Euro không được phép cắt giảm ("miễn chế tài"). Một phần của nhà nước phúc lợi là các dịch vụ xã hội tốt dành cho tất cả mọi người: nhà trẻ miễn phí, bữa ăn miễn phí trong trường học và nhà trẻ. Chúng tôi muốn xây dựng các bể bơi công cộng - mọi trẻ em đều có thể học bơi. Người dân cần được thụ hưởng các chế độ chăm sóc tốt mà không bị cạn túi tiền. Có nhiều khoản tiền hỗ trợ đã được giải ngân trong cuộc khủng hoảng Corona. Trước khi bầu cử chính phủ không muốn nói về điều này: Sau khi bầu cử sẽ có quyết định được đưa ra liệu các chi phí này được trang trải bởi các biện pháp cắt giảm và tư nhân hóa trên lĩnh vực xã hội hay không. Chúng tôi muốn đánh thuế tài sản đối với tài sản trên 2 triệu Euro nhằm thanh toán các chi phí của cuộc khủng hoảng Corona. Với một ĐẢNG CÁNH TẢ mạnh mẽ sẽ không có sự cắt giảm các phúc lợi xã hội!

Đoàn kết là không thể chia cắt

Chúng tôi muốn có một xã hội không có sự bài xích và bóc lột, không bỏ rơi một ai. Với các quyền lợi bình đẳng cho tất cả mọi người sống ở đây. Với một nhà nước phúc lợi hoạt động hữu hiệu và các dịch vụ công cộng tốt cho tất cả mọi người. Chúng tôi khước từ phân biệt đối xử và phân biệt chủng tộc. Mức lương bất bình đẳng, cơ hội không bình đẳng để có một cuộc sống tốt đẹp giữa nam và nữ, giữa người Đông Đức và người Tây Đức, giữa người Đức và không phải người Đức sẽ gây tổn hại cho tất cả chúng ta. Mỗi cuộc đời đều có giá trị, chúng ta không bỏ rơi bất cứ ai, trong đó có những người tị nạn. Một khi tương lai của con cái chúng ta bị cản trở vì nhà trường không thể bù đắp cho những điều kiện xuất phát không bình đẳng trong gia đình cha mẹ, chúng tôi nói: Có thể làm tốt hơn điều này! Chúng tôi muốn dân chủ có ý nghĩa hơn là việc chỉ bỏ phiếu bốn năm một lần. Dân chủ phải có nghĩa là: đây là đất nước của chúng ta, thành phố của chúng ta, công ty của chúng ta, xã hội của chúng ta. Đây là nhà của tôi, vì chúng ta cùng nhau xác định tương lai của mình.

Chúng tôi giới hạn ảnh hưởng của người giàu và các tập đoàn kinh tế đối với chính trị

Ai có nhiều tiền, kẻ đó có nhiều ảnh hưởng đến chính trị. Các tập đoàn bất động sản lớn đã quyên góp hào phóng cho CDU và FDP và họ đang nỗ lực chống lại việc khống chế giá trần thuê nhà. ĐẢNG CÁNH TẢ độc lập. Chúng tôi không để bị mua chuộc. Chúng tôi không nhận tiền quyên góp từ các công ty. Để nền dân chủ hoạt động, chúng tôi sẽ cấm các khoản đóng góp của công ty và việc tài trợ cho các đảng phái chính trị. Chúng tôi bạch hóa ảnh hưởng của những người vận động hành lang. Hậu thuẫn cho ĐẢNG CÁNH TẢ là những người đấu tranh cho công bằng xã hội. Cùng nhau chúng ta có thể thay đổi thế giới và đất nước. Chúng ta đang đấu tranh cho một chính sách khác, cho một sự thay đổi chính phủ: sát cánh bên nhau chúng ta sẽ làm cho đất nước trở nên công bằng. Cùng với bạn. Vì vậy mà chúng tôi mong sẽ nhận được lá phiếu của bạn cho ĐẢNG CÁNH TẢ trong cuộc bầu cử Nghị viện Liên bang vào ngày 26 tháng Chín. Công bằng xã hội, bảo vệ khí hậu và hòa bình chỉ có thể đạt được với một ĐẢNG CÁNH TẢ mạnh mẽ. Ngay từ bây giờ!

Kontakt:

DIE LINKE. Pateivorstand, Kleine Alexanderstraße 28, 10178 Berlin
Telefon: 030/24 00 99 99 · kontakt@die-linke.de · www.die-linke.de
Vi.S.d.P. Jörg Schindler

Eintrittserklärung

Hiermit erkläre ich,

Name, Vorname* _____

meinen Eintritt in die Partei DIE LINKE, Mitglied der Partei der Europäischen Linken (EL).

Ich bekenne mich zu den Grundsätzen des Programmes der Partei DIE LINKE, erkenne die Bundessatzung an und bin nicht Mitglied einer anderen Partei im Sinne des Parteiengesetzes.

Weitere Angaben zu meiner Person

Straße* _____

Hausnummer* _____

Geburtsdatum* _____

PLZ* _____

Ort* _____

Telefonnummer _____

Bundesland* _____

E-Mail-Adresse _____

Soziale Netzwerke (Facebook, Twitter, Instagram etc.) _____

Beruf _____

Tätig als _____

Ich war früher bereits Mitglied einer Partei im Sinne des Parteiengesetzes. Wenn ja, in welcher?* _____

Politische Interessen (Themenfelder) _____

Die Angaben werden von der Partei DIE LINKE in ihrer Bundesgeschäftsstelle und den Gliederungen entsprechend den Bestimmungen der EU-Datenschutzgrundverordnung zum Zwecke des Nachweises der Mitgliedschaftsvoraussetzung, der Nachweisführung gemäß Parteiengesetz, der statistischen Auswertung und innerparteilichen Kommunikation verarbeitet. Weitere Hinweise zur Datenverarbeitung und Ihren Rechten unter www.die-linke.de/datenschutz

Einwilligung in die parteiinterne Bekanntmachung

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass mein Eintritt nach §2 (2) der Bundessatzung parteiöffentlich bekannt gegeben wird. Parteiöffentliche Bekanntmachung bedeutet, dass Neumitglieder zum Beispiel auf einer Mitgliederversammlung oder in einer internen Publikation des Kreisverbandes namentlich erwähnt werden.

Ort, Datum _____

Unterschrift _____

*) Pflichtfelder